

NAME: Mayumi Bono

HOMEPAGE: <https://research.nii.ac.jp/~bono/en/index.html>

AFFILIATION: Associate Professor (Tenure position, Full-time employment until age 63)
Information and Society Research Division
National Institute of Informatics (NII) (Japan)

Associate Professor (Tenure position, Full-time employment until age 63)
Informatics
Mathematical and Information Science
Graduate University for Advanced Studies, SOKENDAI (Japan)

And

Visiting Researcher (UK Government Authorized Exchange visa, Temporary Work)
Languages & Intercultural Studies
School of Social Sciences
Heriot-Watt University (The United Kingdom)
(Japanese and UK social science and humanities project to address the COVID-19 challenges supported by the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) and the UK Research and Innovation (UKRI); the Economic and Social Research Council (ESRC), the Arts and Humanities Research Council (AHRC) , Japanese PI: Mayumi Bono, UK PI: Robert Adam)

CONTACT Address: 2-1-2 Hitotsubashi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8430 Office: Room 1909
Phone: +81 3-4212-2580, +81 80-4176-4959 (Japanese mobile), +44 7469473550 (UK mobile)
Fax: +81 3-4212-2534
E-mail (work): bono [at] nii.ac.jp
E-mail (secondary): mayumibono [at] gmail.com

LANGUAGE: Japanese (License to teach Junior and Senior high school, Japanese Literature and Language;
Japanese language teacher to second language learners, major credits)
English (Academic writing level)
Japanese Sign Language (Interpreter level)
British Sign Language (Beginner, currently taking Scottish credit qualifications framework (SCQF), level 3)

ACADEMIC QUALIFICATION:

Ph.D. in Applied Linguistics

Graduate School of Cultural Studies and Human Science.

Kobe University, Japan. 2005

(Laboratory of Joint Program with Advanced Telecommunications Research Institute International (ATR))

M.A. in Applied Linguistics

Graduate School of Cultural Studies and Human Science.

Kobe University, Japan. 2002

Undergraduate degree in Japanese Linguistics

Department of Japanese Language, Education and Literature.

Doshisha Women's College of Liberal Arts, Japan. 2000

(Japanese language teacher training course, over 45 credits)

BRIEF INTRODUCTION:

I received my Ph.D. in Applied Linguistics from Kobe University in 2005. My research considered how previous linguistic approaches, which focused on the form and function of language, can be applied to non-linguistic phenomena, such as body movement, gaze direction, and posture. My Ph.D. project involved a poster presentation setting in an open-public exhibition at ATR Media Information Science Laboratories in Japan like those seen at academic conferences. I demonstrated to build a machine-readable model of 'Participation Framework', initially provided by Canadian-American sociologist Erving Goffman, based on the verbal and non-verbal interaction between the exhibitor and visitors to share my linguistic and sociological knowledge with engineering and informatics researchers. After receiving my Ph.D., I have been accepted a position in informatics at ATR Media Information Science Laboratories, Kyoto University, and National Institute of Informatics. Working at several informatics research institutes, I engaged in regular, fruitful collaborative work with engineering and informatics researchers interested in human communication in many other fields, including psychology, anthropology, and sociology. Hence, I have always had diverse interests that encompass several perspectives. After receiving a Ph.D. degree, I have been conducting three fieldwork-based research:

1. Fieldwork with Deaf and deaf-blind communities based on a conversation analytic approach to spoken Japanese and Japanese Sign Language (JSL) interactions.

2. Fieldwork examining a robot-human theater project, focusing on how a professional playwright, director, and engineer bring their professional visions to the creation of conversations between humans and robots on the stage.
3. Fieldwork at a science museum in Japan that draws on my Ph.D. thesis. We focus on the actions of the Science Communicators in the museum, exploring how they invite visitors to engage in scientific knowledge.

Currently, I am building sharable spoken and sign language multimodal corpora in a framework of open science for all academic researchers interested in human communication using artificial intelligence techniques such as deep learning. These projects are based on communication studies, ethnography, and conversation analysis.

RESEARCH OPPORTUNITIES:

My academic paths have been diverse. After completing my Ph.D., I was a researcher at the Advanced Telecommunications Research Institute International (ATR) from 2005 to 2006 and in the Department of Intelligence, Science and Technology, Graduate School of Informatics, Kyoto University, from 2006 to 2007. While I was a Research Fellow at the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) in the field of informatics from 2007 to 2009, I visited the Center for Language, Interaction, and Culture (CLIC) at the University of California, Los Angeles (UCLA), as a visiting postdoctoral scholar under Prof. Charles Goodwin from 2007 to 2008 (6 months) and the Department of Anthropology, University of Texas, Austin (UT Austin), as a visiting scholar with Prof. Elizabeth Keating from 2008 to 2009 (7 months). Since 2009, I was an assistant professor (five-year contract) at the National Institute of Informatics (NII). I conducted an independent research project as part of Precursory Research for Embryonic Science and Technology (PRESTO), funded by the Japan Science and Technology Agency (JST), from 2009 to 2013. Since 2014, I was an associate professor (five-year contract) at NII and The Graduate University of Advanced Studies (SOKENDAI). I visited the Language and Cognition Group, Max Planck Institute (MPI) for Psycholinguistics, the Netherlands, as a visiting associate professor (guest) under Prof. Stephen C. Levinson from 2016 to 2017 (12 months) supported by JSPS Fostering Joint International Research. In 2019, I was promoted to the tenure position of associate professor at NII and The Graduate University of Advanced Studies (SOKENDAI). Currently, I am visiting Languages & Intercultural Studies, School of Social Sciences, Heriot-Watt University (HWU), The United Kingdom, as a visiting researcher to conduct the JSPS International Joint Research Program (JRP-LEAD with UKRI) with Dr. Robert Adam from 2022 to 2024 (24 months).

ASSISTANTS/ INTERNSHIPS (mm/yyyy):

- | | |
|-------------------|---|
| 09/2003 - 03/2005 | Intern Researcher, ATR Media Information Science Laboratories, Japan |
| 09/2002 - 03/2003 | Intern Student, ATR Media Information Science Laboratories, Japan |
| 09/2000 - 03/2001 | Teaching Assistant, Department, Faculty of Cross-Cultural Studies, Kobe University, Japan. |
| 09/2000 - 03/2001 | Research Assistant, JST/CREST (Japan Science and Technology Agency, Core Research for Evolutional Science and Technology), Japan. |

RESEARCH EXPERIENCE (mm/yyyy):

- 04/2023– present Associate Professor (tenure position), Informatics, Mathematical and Information Science, Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan. (Due to intra-organisational changes)
- 09/2022– present Visiting Researcher, Languages & Intercultural Studies, School of Social Sciences, Heriot-Watt University, The United Kingdom.
- 04/2019 – present Associate Professor (tenure position), Information and Society Research Division, National Institute of Informatics (NII), Japan.
- 04/2019 – 03/2023 Associate Professor (tenure position), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan.
- 08/2017 – 07/2018 MEXT Program Officer, Grants-in-Aid for Scientific Research, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology-JAPAN (MEXT), Japan.
- 04/2016 – 03/2017 Visiting Associate Professor, Visiting Associate Professor, Language and Cognition Group, Mentor: Prof. Stephen C. Levinson, Max Planck Institute for Psycholinguistics, The Netherlands.
- 04/2014 – 03/2023 Associate Professor (five-year contract), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan.
- 04/2014 – 03/2019 Associate Professor (five-year contract), Digital Content and Media Sciences Research Division, National Institute of Informatics (NII), Japan.
- 04/2009 – 03/2014 Assistant Professor (five-year contract), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan.
- 04/2009 – 03/2014 Assistant Professor (five-year contract), Digital Content and Media Sciences Research Division, National Institute of Informatics (NII), Japan.
- 09/2008 - 03/2009 Visiting Scholar, Department of Anthropology, Mentor: Prof. Elizabeth Keating, The University of Texas at Austin, U.S.
- 10/2007 - 03/2008 Visiting Scholar, Center for Language, Interaction, and Culture (CLIC), Mentor: Prof. Charles Goodwin, University of California, Los Angeles, U.S.
- 04/2007 - 03/2010 JSPS Research Fellow (PD), Graduate School of Informatics, Kyoto University, Japan
- 04/2006 - 03/2007 Postdoctoral Research Fellow, Graduate School of Informatics, Kyoto University, Japan
- 04/2005 - 03/2006 Researcher, ATR Media Information Science Laboratories, Japan

RESEARCH PROJECTS UNDERTAKEN (mm/yyyy → mm/yyyy)

From 2009 to 2013, I conducted an independent research project as part of PRESTO, funded by the Japan Science and Technology Agency (JST). The research aim was to understand everyday JSL conversation and examine the availability of information support and sign language interpretation in academic settings. In parallel, I

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

have been leading several research projects on the Japanese Sign Language (JSL) Corpus Project funded by the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) over a decade. I am conducting the most extensive research project for under-45-year-old researchers in Japan as a top Principal investigator (PI), composed of three PIs, nineteen Co-PIs, and eight collaborators funded by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). The current main ongoing research projects are titled (1) Understanding Gesture and Sign Language in Language Interaction, which is collaborative research project with linguists and engineering researchers who are professionals in corpus linguistics, multimodal conversation analysis, and artificial intelligence, and (2) Multimodal Research on Sign Language, Tactile Sign Language, and Finger Braille in Interaction: A Bilingual and Bimodal Study of the Influence of Spoken Language. A part of this research was conducted as a collaborative work with Monash University, Australia. The number of research grants obtained as PI amounts to 15 in linguistics and Informatics. The total amount was 286,961,450 yen.

05/2022 → 03/2025

MEXT Grant-in-Aid for Transformative Research Areas, Category (B)

Project name: Understanding gesture and sign language in language interaction.

Top PI (Principal investigator): Bono, M.

Number of teams: 5

Number of members: 3 (PIs), 19 (Co-PIs), 8 (Collaborators)

Project website: https://research.nii.ac.jp/EmSemi/index_e.html

JSPS website: https://www.jsps.go.jp/j-grantsinaid/39_transformative/index.html

05/2022 → 03/2025

MEXT Grant-in-Aid for Transformative Research Areas, Category (B)

Project name: A02: Building a multimodal semiotics for icons and indices in sign languages.

PI: Bono, M.

Co-PIs: Harada, N., Fujikawa, N., Osugi, Y., & Sagara, K.

Awarded Amount: 35,230,000 JPY

05/2022 → 03/2025

MEXT Grant-in-Aid for Transformative Research Areas, Category (B)

Project name: X00: Establishment of an academic community and network for the establishment of Embodied Semiotics

PI: Bono, M.

Co-PIs: Takanashi, K., Nakayama, H., & Kikuchi, K.

Awarded Amount: 14,820,000 JPY

04/2022 → 03/2025

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (B)

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Project name: Understanding communication and comprehension mechanisms in finger Braille interactions.

PI: Bono, M.

Co-PIs: Fukushima, S., Sakaida, R., Makino, R., & Ochiai, K.

Awarded Amount: 17,290,000 JPY

12/2021 → 11/2024

JSPS International Joint Research Program (JRP-LEAD with UKRI)

Project name: Understanding cross-signing phenomena in video conferencing situations during and post-COVID-19 in rural areas.

Japanese PI: Bono, M.

UK PI: Adam, R.

Awarded Amount (Japan): 28,491,450 JPY

Project website: <https://www.cross-sign.nii.ac.jp/>

JSPS website: https://www.jsps.go.jp/j-bottom/03_i_jyoukyou.html

04/2018 → 03/2021

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (A)

Project name: Recognition of sentence units in signed dialogue for the construction of a sign language translation system.

PI: Bono, M.

Co-PIs: Satoh, S., Baba, Y., Koiso, H., Kikuzawa, R., Osugi, Y., and Miyao, Y. Kikuchi, K., & Kusunoki, F.

Awarded Amount: 38,220,000 JPY

07/2017 → 03/2021

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (B)

Project name: Japanese language influences and multimodality in sign language, tactile sign language and finger Braille.

PI: Bono, M.

Co-PIs: Osugi, Y., Fukushima, S. & Den, Y.

Awarded Amount: 16,900,000 JPY

04/2016 → 03/2019

JSPS Fostering Joint International Research

Project name: Proposal for a linguistic description method for sign language interaction analysis.

PI: Bono, M.

Awarded Amount: 13,650,000 JPY

01/2016 → 12/2020

Australian Research Council (ARC)

Project name: Talking through touch: adapting sign languages for use by Deafblind people.

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Willoughby, L. (Primary Chief Investigator (PCI)), Iwasaki, S. (Chief Investigator (CI)), Manns, H. (Chief Investigator (CI)), **Bono, M. (Partner Investigator (PI))**, & McKee, D. (Partner Investigator (PI))

Awarded Amount: A\$220,000.00.

04/2015 → 03/2018

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (B)

Project name: Collective learning mechanisms of community <mind-body knowledge> through festival preparation.

PI: Enomoto, M.

Co-PIs: Den, Y., Hosoma, H., **Bono, M.**, Teraoka, T. & Takanashi, K.

Amount distributed: 845,000 JPY.

04/2015 → 03/2018

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (C)

Project name: Family practice in the age of information technology: clarifying the reality of intergenerational communication.

PI: Sunakawa, C.

Co-PIs: Hata, K., **Bono, M.** & Kikuchi, K.

Amount distributed: 260,000 JPY.

04/2014 → 03/2017

JSPS Grant-in-Aid for Young Scientists, Category (A)

Project name: Proposal for a linguistic description method for sign language interaction analysis.

PI: Bono, M.

Awarded Amount: 22,750,000 JPY

04/2013 → 03/2016

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category (B)

Project name: Documentation, preservation, and analysis of the Japanese Sign Language lexical system from the perspective of the Deaf community.

PI: Osugi, Y.

Co-PIs: **Bono, M.**, Takeji, W., & Kikusawa, R.

Amount distributed: 2,990,000 JPY.

04/2013 → 03/2016

JSPS Grant-in-Aid for Challenging Exploratory Research

Project name: Understanding and supporting science communicators' working practices as knowledge transfer interfaces.

PI: Bono, M.

Co-PIs: Ogata, H, & Takanashi, K.

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Research collaborator: Sumi, Y.

Awarded Amount: 3,770,000 JPY

04/2012 → 03/2015

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category B

Project name: A cross-cultural exploration of gestures and signs as interactions.

PI: Sugawara, K.

Co-PIs: Kimura, D. Ishii, M., Hosoma, H., Omura, K., Iwatani, H., Kamei, N., Iwatani, A., & **Bono, M.**

Amount distributed: 1,326,000 JPY.

04/2011 → 03/2014

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category B

Project name: A Colloquial Corpus of Japanese Sign Language: The Growth of Linguistic Awareness between Deaf and Hearing

PI: Bono, M.

Co-PI: Osugi, Y., Kikuchi, K., Horiuchi, Y. & Harada, N.

Research collaborator: Takanashi, K.

Research Assistants: Sunada, T., Takashima, Y., Kamba, M., Taira, E., & Moriuchi, Y.

Awarded Amount: 19,110,000 JPY

10/2009 → 03/2013

JST-PRESTO research program: Information environment and humans

Project name: Information for All: The construction of coordinated environments for Deaf and Hearing

PI: Bono, M.

Awarded Amount: 54,730,000 JPY

10/2009 → 03/2014

JSPS Innovation for interdisciplinary approaches across humanities and social sciences

Project name: Suggestions for telecommunication environment in Japanese Sign Language communities

PI: Bono, M.

Co-Investigators: Nakanishi, H., Arakawa, Y., Shirasawa, M., Kuroda, T., Kawano, S., & Naito, I.

Awarded Amount: 15,800,000 JPY

04/2009 → 03/2012

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category C

Project name: An Investigation of Integrated Relation and Sequential Relation of Utterance in Spoken Japanese and Japanese Sign Language.

PI: Takanashi, K.

Co-PI: Bono, M.

Co-Investigators: Hosoma, H., Horiuchi, Y., Harada, N., Kanda, K., & Yasui, E.

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Research Assistant: Joh, A.

Amount distributed: 715,000 JPY

04/2007 → 03/2008

JSPS Grant-in-Aid for Publication of Scientific Research Results

Project name: A Study for Understanding Sequential Structures of Verbal-nonverbal Expression in Japanese Conversation.

PI: Bono, M.

Awarded Amount: Publication costs of an academic book

04/2007 → 03/2009

JSPS Grants-in-Aid for JSPS Fellows (PD)

Project name: A Study for Understanding Participation Structures in Multi-party Conversation.

PI: Bono, M.

Awarded Amount: 2,200,000 JPY

04/2006 → 03/2009

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category C

Project name: An Investigation of Inter-Dependencies of Speech, Signed Languages, and Gestures in Utterance - A Multi-disciplinary Approach.

PI: Bono, M. (2006) -> Takanashi, T. (2007-2008)

Co-PIs: Harada, N., Takanashi, K. (2006), Horiuchi, Y., Hosoma, H., & Kanda, K.

Collaborator: Fischer, S. & **Bono, M. (2007-2008)**

Awarded Amount: 4,000,000 JPY

(* Bono has been stepped down from PI to a collaborator in 2007 due to another grant from JSPS Fellows (PD) starting from April 2007)

04/2006 → 03/2009

JSPS Grants-in-Aid for Scientific Research, Category B

Project name: Achievement of agreement: Turn-taking system in multi-party interactions

PI: Katagiri, Y.

Co-PIs: Iwasaki, M., Den, Y., Bono, M., & Takanashi, K.

Research collaborators: Matsusaka, Y. & Enomoto, M.

Awarded Amount: 17,000,000 JPY

(* Bono has been stepped down from Co-PI to a research collaborator in 2007 due to another grant from JSPS starting from April 2007)

AWARDS (mm/yyyy):

03/2019 Outstanding Presentation Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.

Okada, T. & **Bono, M.** (2019)

"Deaf people's language use in Japanese sign language conversation - Focusing on the frequency of Deaf people's use of mouthing by age group"

Oral presentation

09/2016 Encouragement Award, Japanese Cognitive Science Society

Bono, M. (2015)

"Can a Robot Join an Idobata Kaigi?: A Field- work on Theatrical Creation of Daily Conversation"

Refereed long paper

07/2016 Student Award, SIG AAC (Assistive & Accessible Computing), Information Processing Society of Japan

Okada, T., Makino, R., & **Bono, M.** (2016)

"A survey on the social role of 'words' in signer community"

Oral presentation

04/2015 Young Scientist Award, The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Japan.

Bono, M. (2015)

"A comparative studies of multi-party interaction in Japanese and Japanese Sign Language."

Nomination based.

06/2012 JSAI Incentive Award, The Japanese Society for Artificial Intelligence, Japan.

Toyama, E., Den, Y., **Bono, M.** & Otsuka, K. (2011)

"Reconsideration of Gestural Viewpoint."

Oral presentation

03/2012 Tokugawa Munemasa Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.

Bono, M. (2011)

"Multimodal Analysis for Sign Language Conversation: From Two Case Studies on Three Party Conversations."

Refereed long paper

07/2009 Outstanding Presentation Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.

Bono, M. (2009)

"Schisming in Japanese Sign Language Conversation: From a Point of View of Turn-taking and Participation Framework."

Oral presentation

03/2006 Tokugawa Munemasa Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.

Bono, M. & Katagiri, Y. (2005)

"Interactive viewpoint in face-to-face interactions: coordination of gesture, gaze and speech."

Refereed long paper

06/2005 JSAI Incentive Award, The Japanese Society for Artificial Intelligence, Japan. (June 2005)

Bono, M., Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2004)

"Identification of Conversation Participation Procedures with Ubiquitous Sensors."

Oral presentation

TEN CAREER-BEST RESEARCH OUTPUTS (2005 - present):

- (1) **[Journal paper] Bono, M.**, Sakaida, R., Ochiai, K., & Fukushima, S. (2023) Intersubjective Understanding in Finger Braille Interpreter-mediated Interaction: Two Case Studies of Other-initiated Repair. *Lingua*, Elsevier
Statement: This study analyzed data obtained from interviews with a deafblind man (DBM), mediated by Japanese finger braille interpreters (FBIs), to explore the negotiation of intersubjective understanding between participants.
- (2) **[Book Chapter] Bono, M.**, Okada, T., Kikuchi, K., Sakaida, R., Skobov, V., Miyao, Y., & Osugi, Y. (2023) Chapter 13. Utterance unit annotation for the Japanese Sign Language Dialogue Corpus: Towards a method for detecting interactional boundaries in spontaneous sign language dialogue, *Advances in Sign Language Corpus Linguistics* by Wehrmeyer, Ella (ed.) [SCL 108], pp.353-382. John Benjamins.
Statement: This chapter describes a method for annotating "utterance units" to the Japanese Sign Language (JSL) dialogue corpus. We have been developing a way to identify interactional boundaries to define an utterance unit in sign language using sign movements and various multimodal features accompanying signing.
- (3) **[Journal paper] Bono, M.**, & Fukushima, S. (2020) Researcher × Tojisha: How Does Fukushima Connect with the World?, *Cognitive Studies*, Bulletin of the Japanese Cognitive Science Society, pp.123-137. doi: 10.11225/cs.2020.011
Statement: This paper suggests that interactional analysts, researcher, should be bold in engaging with actual actors, *Tojisha* in Japanese, in the real world and may be able to provide a valuable perspective, mainly due to their careful awareness and observations of actions from the perspective of interaction studies.
- (4) **[Journal paper] Bono, M.** (2017) Syuwa sougokoui ni okeru sokkyo syuwa hyogen syuhuku no rensa no kanten kara (Improvisational Signing in Sign Language Interaction Through a Lens of Repair Sequence). *Syakai gengo kagaku* (The Japanese Journal of Language in Society), Vol.19, No.2, pp.20-31. (written in Japanese)
Statement: In this paper, we rely on analyses of an excerpt of a signed interaction to consider how signers solve this problem. We analyzed sign language dialogue data within the framework of the repair sequence as provided by conversation analysis (CA).
- (5) **[Journal paper] Bono, M.** (2015) Robotto wa idobatakaigi ni haireruka: nichijyoukaiwa no engekiteki sousakubamen ni okeru fi-rudowa-ku (Can a Robot Join an Idobata Kaigi?: A Fieldwork on Theatrical Creation of Daily Conversation). *Ninchi kagaku* (Japanese Journal of Cognitive Science Society). Vol.22, No.1, pp.69-83.
(Encouragement Award, Japanese Cognitive Science Society)

Statement: Based on fieldwork in a human–robot theatre project, we analyze multimodality and sequential organizations in human–robot interactions.

- (6) **[Journal paper] Bono, M.**, Ogata, H., and Takanashi, K., & Joh, A. (2014) The Practice of Showing 'Who I am': A Multimodal Analysis of Encounters between Science Communicators and Visitors at Science Museum. Universal Access in Human-Computer Interaction. Universal Access to Information and Knowledge Lecture Notes in Computer Science Volume 8514, pp. 650-661.

Statement: In order to understand how science communicators (SCs) represent 'who I am' in a museum, we conducted an ethnographic observation to focus on scenes where SCs meet visitors.

- (7) **[Journal paper] Bono, M.** (2011) Shuwakaiwa ni taisuru maruchimo-daru bunseki- shuwa sanninkaiwa no futatsu no jireibunseki kara. (Multimodal Analysis for Sign Language Conversation: From Two Case Studies on Three Party Conversations). The Japanese Journal of Language in Society. Vol.13, No.2, 20-31. **(Tokugawa Munemasa Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.)**

Statement: This paper analyses signed conversations from the perspectives of conversation analysis (CA) and multimodal interaction analysis.

- (8) **[Book] Bono, M.** (2008) Nihongo kaiwa ni okeru gengo-higengohyogen no douteki kouzou ni kansuru kenkyuu (Study on Temporal and Sequential structure of Verbal and Nonverbal Representation in Japanese Conversation). Hituzi Shobo. vii+191pages.

Statement: This book is based on my doctoral thesis submitted to Kobe University in 2005. It has been restructured as a handbook of communication studies and gesture studies.

- (9) **[Book] Bono, M.**, & Takanashi, K., and The Japanese Society for Artificial Intelligence (eds) (2009) Taninzuu intarakushon no bunseki shuhou (Handbook of multiparty interaction analysis). Ohmsha. viii+252 pages.

Statement: We edited this book for engineers and informatics researchers interested in communication studies to design a social robot and human interface to study human–robot interactions (HRI).

- (10) **[Journal paper] Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2005) Taiwa komyunikeeshon ni okeru sougokouiteki shiten- jesucha siten hatuwa no kyouchou. (Interactive viewpoint in face-to-face interactions: coordination of gesture, gaze and speech). The Japanese Journal of Language in Society. Vol.7, No.2, 3-13. **(Tokugawa Munemasa Award, The Japanese Association of Sociolinguistics Sciences, Japan.)**

Statement: This paper discusses speaker viewpoints in face-to-face interactions. A new type of viewpoint, "the interactive viewpoint," which captures spontaneous gestures, is proposed to supplement "the descriptive viewpoint" in gesture studies.

RESEARCH SUPERVISION EXPERIENCE (yyyy - yyyy):

2014 - 2017, Ryokosaku Makino

Three-year Doctor course (Ph.D. course), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan.) Ph.D., Instructional language: Japanese.

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Associate Professor (non-tenure-track), Faculty of Human Sciences, Waseda University.

(Replace from A/Prof. Nobuhiro Furuyama to A/Prof. Mayumi Bono)

2014 - present, Tomohiro Okada

Five-year Doctor course (Master + Ph.D. course), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, The Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan. Instructional language: Japanese Sign Language.

2020 - present, Victor Skobov

Three-year Doctor course (Ph.D. course), Department of Informatics, School of Multidisciplinary Sciences, The Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI), Japan. Ph.D. candidate, Instructional language: English.

TEACHING EXPERIENCE (yyyy - yyyy):

2009 - present, [Full-time, half-yearly] (2 or 3 weeks, omnibus sessions).

"Introduction to Intelligent Systems Science II",
Graduate School of Interdisciplinary Information Studies, Department of Informatics,
The Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI).

2009 - present, [Full-time, half-yearly] (15 weeks, every other year)

"Communication Environment Theory",
Graduate School of Interdisciplinary Information Studies, Department of Informatics,
The Graduate University for Advanced Studies (SOKENDAI).

2016 - 2021, [Part-time, omnibus] (8 weeks).

"Research Methods in Learning Studies (1)(2)",
Human Innovation Course, Department of Social Informatics, Graduate School of Social Informatics,
Aoyama Gakuin University.

2017 - 2018, [Part-time, half-yearly] (15 weeks).

"Special Studies in Education 2A",
Department of Education, Graduate School of Letters,
Rikkyo University.

2013 - 2016, [Part-time, half-yearly] (15 weeks).

"Nonverbal Communication Theory"
Graduate School of Independent Study, Department of Intercultural Communication,
Rikkyo University.

2011 - 2016, [Part-time, half-yearly] (8 weeks, omnibus sessions).

"Research on Intelligence Emergence Practice (B)",

Mayumi Bono's CV, December 2, 2023

Human Innovation Course, Department of Social Informatics, Graduate School of Social Informatics,
Aoyama Gakuin University

2011 - 2016, [Part-time, half-yearly] (8 weeks, omnibus sessions).

"Research Methods for Learning Studies (1)(2)",

Human Innovation Course, Department of Social Informatics, Graduate School of Social Informatics,
Aoyama Gakuin University

2008 - 2009, [Part-time, half-yearly] (15 weeks).

"Conversation and bodily expression"

University-wide general subject,

Mukogawa Women's University.

2008 - 2009, [Part-time, half-yearly] (15 weeks).

"Nonverbal communication"

University-wide general subject,

Mukogawa Women's University.

LIST OF ACHIEVEMENTS

[Papers]

- Skobov, V., & **Bono, M.** (2023) Making Body Movement in Sign Language Corpus Accessible for Linguists and Machines with Three-Dimensional Normalization of MediaPipe. Findings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (Long paper, 10 pages) Dec. 2023 [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Sakaida, R., Ochiai, K., & Fukushima, S. (2023) Intersubjective Understanding in Finger Braille Interpreter-mediated Interaction: Two Case Studies of Other-initiated Repair. *Lingua*, Elsevier, <https://doi.org/10.1016/j.lingua.2023.103569> [peer-reviewed]
- Sakaida, R., & **Bono, M.** (2021) Finger Braille Interpreter's Work of Communicating Multimodality to the Deafblind. *Japanese Journal of Qualitative Psychology*. Vol. 20, Issue Special S118-S124. doi:110.24525/jaqp.20.Special_S118 (written in Japanese) [peer-reviewed]
- Ochiai, K., & **Bono, M.** (2021) "Shaking-Fingers" in Finger Braille Conversation: How Do Deafblind People Display Their Affective Attitude?, *The Japanese Journal of Language in Society*, vol.24, No.1, pp. 67-82 (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, & Fukushima, S. (2020) Researcher × Tojisha: How Does Fukushima Connect with the World?, *Cognitive Studies*, Bulletin of the Japanese Cognitive Science Society, pp.123-137. (written in Japanese) doi: 10.11225/cs.2020.011 [peer-reviewed]
- Sakaida, R., **Bono, M.**, & Makino, R. (2020) Organizing 'Walking to the Next' during Interaction: Science Communicators' Embodied Practices of Guiding Visitors to Successive Exhibits, *Japanese Journal of Qualitative Psychology*, No.19, pp.7-25. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- Trejo, K., Angulo, C., Satoh, S., & **Bono, M.** (2018) Towards robots reasoning about group behavior of museum visitors: Leader detection and group tracking. *Journal of Ambient Intelligence and Smart Environments*, Vol.10, No.1, pp.3-19. [peer-reviewed]
- **Bono, M.** (2017) Syuwa sougokoui ni okeru sokkyo syuwa hyogen syuhuku no rensa no kanten kara (Improvisational Signing in Sign Language Interaction Through a Lens of Repair Sequence). *Syakai gengo kagaku* (The Japanese Journal of Language in Society), Vol.19, No.2, pp.20-31. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.** (2015) Robotto wa idobatakaigi ni haireruka: nichijyoukaiwa no engekiteki sousakubamen ni okeru firudowa-ku (Can a Robot Join an Idobata Kaigi?: A Fieldwork on Theatrical Creation of Daily Conversation). *Ninchi kagaku* (Japanese Journal of Cognitive Science Society), Vol.22, No.1, pp.9-22. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- Kikuchi, K. & **Bono, M.** (2015) Sougokoui toshiteno shuwatsuuyaku katsudo: tsuuyakusha wo kaishita jyunbankaisi no tameno kikitekakutoku tetsuzuki no bunseki. (Sign interpreting as an Interaction: An analysis on procedures of getting addressee for turn-opening mediated by sign interpreters) *Ninchi kagaku* (Japanese Journal of Cognitive Science Society). Vol.22, No.1, pp.167-180. (written in Japanese) [peer-reviewed]

- **Bono, M.**, Ogata, H., and Takanashi, K., & Joh, A. (2014) The Practice of Showing 'Who I am': A Multimodal Analysis of Encounters between Science Communicator and Visitors at Science Museum. *Universal Access in Human-Computer Interaction. Universal Access to Information and Knowledge Lecture Notes in Computer Science*, Vol.8514, pp.650-661. [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Yoshikawa, Y., Ishiguro, H., & Hirata, O. (2014) Robot/Android engeki no kogaku/kagaku/geijyutu ni okeru imi (The Meaning of Robot/Android-Human Theater: From the Perspectives of Engineering, Science and Arts), *Densijyoho Tsushin Gakkai Kiso/Kyokai Society, Fundamentals Review (The Institute of Electronics, Information and Communication Engineers, Fundamentals Review)*, Vol.7, No.4, pp.326-335. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- Hosoma, H., **Bono, M.**, and Ishiguro, H., & Hirata, O. (2014) Hito wa andoroido to donoyouna sougokoui wo okonaiuruka- andoroidoeigeki "Sannin Simai" no maturimo-daru kenkyuu (How human can interact with android?: Multi-modal analysis of "Three Sisters, Android Version: A Play"). *Jinkou chinou gakkai ronbunshi (Transactions of the Japanese Society for Artificial Intelligence)*, Vol.29, No.1, pp.60-68. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Takanashi, K., and Ogata, H., Osaki, A., Ochiai, H., & Morita, Y. (2013) Chishikikyou sou interface tositeno kagaku komyunikeetaa: Nihon kagaku miraikan ni okeru intarakushon bunseki (The Role of Science Communicator as a Knowledge Creation Interface: Analyses of Human Interactions at Miraikan). *Huuman intafeesu gakkai ronbunshi (Japanese Journal of Human Interface Society)*, Vol.15, No.4, pp.375-388. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2013) Sougokoui ni okeru shuwahatuwa wo kijyutu suru tameno anote-shon mojikashuhou no teian (Proposal of New Annotation and Transcription Scheme for Signed Utterances in Interaction). *Shuwagaku kenkyuu (Japanese Journal of Sign Language Studies)*, Vol.22, pp.37-63. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Kikuchi, K., & Otsuka, K. (2011) Syuwa kaiwa ni okeru hyougen Modality no keizokusei (An Analysis of the Continuity of Modality in Sign Language Conversation.), *Syakai gengo kagaku (The Japanese Journal of Language in Society)*, Vol.14, No.1, pp.126-140. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.** (2011) Syuwakaiwa ni taisuru multimodal bunseki: syuwa sannin kaiwa no hutatsu no jireibunseki kara (Multimodal Analysis for Sign Language Conversation: From Two Case Studies on Three Party Conversations). *Syakai gengo kagaku (The Japanese Journal of Language in Society)*, Vol.13, No.2, pp.20-31. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.** (2009) Syuwakaiwa ni miru wareware ga kangaeru beki rinri: "Kuukan teki rensa kouzou" no teian ni mukete (Ethics Issues in Sign Language Conversation: Toward a Proposal of 'Spatial Sequence Structure'). *Syuwagaku kenkyu (Journal of Japanese Association for Sign Language Studies)*, Vol.18, pp.15-18. (written in Japanese)

- **Bono, M.** (2008) Nihonsyuwadanwa ni okeru kuukan to shiten: syuwakenkyuu to gesture kenyukuu no setten (Space and Viewpoint in Japanese Signed Discourse: Sign language studies meets Gesture Studies). Syuwagaku kenkyu (Journal of Japanese Association for Sign Language Studies), Vol.16, pp.1-10. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2005) Taimen communication ni okeru sougokouishiten: Gesture · Sisen · Hatsuwa no kyogi (Interactive viewpoint in face-to-face interactions: coordination of gesture, gaze and speech). Syakai gengo kagaku (The Japanese Journal of Language in Society), Vol.7, No.2, pp.3-13. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2004) Taninzuukaiwa ni okeru sanyo kouzou bunseki: interaction koudou kara kyomitaishou wo chusyutsu suru (An analysis of participation structures in multi-party conversations: Do interaction behaviors give clues to know your interest?). Ninchi kagaku (Cognitive Studies), Vol.11, No.3, pp.214-227. (written in Japanese) [peer-reviewed]
- **Bono, M.**, Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2004) Taninzuukaiwa wo taisyou to shita data syuusyuu to bunseki : Sanyo kouzou bunseki wo rei to shite (Multi-Modal Data Collection and Analysis of Multi-Party Conversations: An Investigation of Conversation Participation Structures). Kokusai bunkagaku (Cross-Cultural Studies Review), Vol.11, pp.81-94. (written in Japanese) [peer-reviewed]

[Books]

- **Bono, M.**, & Takanashi, K. (Eds.) (2009) *Taninzuu intarakushon no bunseki shuhou (Handbook of multiparty interaction analysis)*, Ohmsha. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2008) *Nihongo kaiwa ni okeru gengo/higengo no douteki kouzou ni kansuru kenkyuu (A study on the dynamic structure of linguistic and non-linguistic expressions in Japanese conversation)*. Hituzi Shobo. (written in Japanese)

[Book Chapters]

- **Bono, M.** (in press) The "rope knot" that supports the festival: the coexistence of beauty and sturdiness in the knot', in Enomoto, M. (Ed.), *Preparing for the Fire Festival in the Three Generation Groups: The Mechanisms that Support the Tradition of the Nozawaonsen Dosojin Festival*, Hitsuji Shobo. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (in press) Textual coherence in sign language and finger Braille, in *Discourse, writing and textual coherence*. Izumi Shoin. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (in press) How do Deaf people interact with others: The hybrid phenomenon of Japanese Sign Language and Japanese in sign language interaction, in *Horizons of Language and Communication Studies*, Hitsuji Shobo. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (in press) Shintai ni kizamikomareta futatsu no kotoba no kioku: sokkyou shuwa hyougen to iu jissen (Memory of two languages embedded in bodies: The practice of improvisational signing), In Sugawara, K. & Iwatani, A. (Eds.), *Miburi to Kioku (Gesture and Memory)*, Nakanishiya Shuppan. (written in Japanese)

- **Bono, M.**, Okada, T., Kikuchi, K., Sakaida, R., Skobov, V., Miyao, Y., & Osugi, Y. (2023) Chapter 13. Utterance unit annotation for the Japanese Sign Language Dialogue Corpus: Towards a method for detecting interactional boundaries in spontaneous sign language dialogue, *Advances in Sign Language Corpus Linguistics*, by Wehrmeyer, E. (ed.) [SCL 108], pp.353-382. [peer-reviewed]
- Osugi, Y., & **Bono, M.** (2023) Various names and words (Japanese sign language). Kikusawa, Ritsuko and Yoshioka, Noboru (Eds.), *Homō loquēns 'talking human': Wonders of Language and Languages*. pp.233-238., Bunrikaku. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2023) Sequence organization in conversation. Kikusawa, Ritsuko and Yoshioka, Noboru (Eds.), *Homō loquēns 'talking human': Wonders of Language and Languages*. pp.84-95, Bunrikaku. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2018) Tasuuha no kaiwa ni wa ruuru ga aru no? (Are there any rules in conversations among the majority?), In Ayaya, S. (Ed.), *Sousharu majoriti kenkyuu (Research on Social Majority)*, pp.133-167, Kaneko Shobo. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2017) Taninzuu intarakushon (Multiparty interaction), In Japanese Society of Artificial Intelligence (Ed.), *Jinkouchinougaku daijiten (Encyclopedia of Artificial Intelligence)*, Kyoritsu Shuppan. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2016) Shuwa zatsudan ni okeru kotoba to shintai to maruchiakutibiti (Body and multiactivity in signing small talk), In Murata, K., & Ide, R. (Eds.), *Zatsudan no bigaku: gengo kenkyuu kara no saikou (The Kaleidoscope of Small Talk: A Linguistic Approach)*, pp.97-118, Hituzi Shobo. (written in Japanese)
- **Bono, M.**, Maiolino, P., Lefebvre, A., Mastrogiovanni, F. & Ishiguro, H. (2016) Challenges for Robots Acting on a Stage: Creating Sequential Structures for Interaction and the Interaction Process with the Audience, In Nakatsu, R., Rauterberg, M. & Ciancarini, P. (Eds.), *Handbook of Digital Games and Entertainment*, pp.1-43. Springer.
- **Bono, M.**, & Ishiguro, H. (2015) Robotto engeki ga miseru mono (What the android theater appeals), In Imosaka, N. (Ed.), *Robotto to kyousei suru shakai nou: shinkei shakai robotto gaku (Social brains coexisting with robots)*, pp.43-78, Shin'yosha. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2015) Robotto to deau wo tsukuru: robotto engeki no firudo waaku (Creating a social encounter with robot: from fieldwork in robot-theater projects), In Daiji Kimura (Ed.), *Doubutsu to deau II: kokoro to shakai no kousei (Encounters with Animals vol. II: Constructing Mind and Society)*, Nakanishiya Shuppan. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2010) Shuwa kaiwa ni okeru bunretsu: shikakuteki intarakushon to san'yo wakugumi (Schisming in sign conversation: Visual interaction and participation framework), In Kimura, D., Nakamura, M. & Takanashi, K. (Eds.), *Intarakushon no kyokai to setsuzoku (Boundary and Connection in Interaction)*, pp.165-185, Showado. (written in Japanese)
- **Bono, M.** & Katagiri, Y. (2007) Taimen kaiwa ni okeru hatsuwa to shisen no monitaa kinou to chousei hyouji kinou (Functions of utterances and gaze: monitoring and coordinating face-to-face conversations), In Kushida,

S., Sadanobu, T., & Den, Y. (Eds.), *Jikan no naka no bun to hatsuwa (The temporal relationship between sentence and utterance)*, pp.231-260, Hituzi Shobo. (written in Japanese)

- **Bono, M.** (2002) Purosodi kara mita 'un' to 'sou' ('Un' and 'Sou' from the viewpoint of prosody), In Sadanobu, T. (Ed.), *'Un' to 'sou' no gengogaku (Linguistics on 'un' and 'sou')*, pp.113-126, Hituzi Shobo. (written in Japanese)

[Book Chapters (Japanese translation)]

- Kendon, A. (2010) Spacing and Orientation in Co-present Interaction. (**Bono, M.** & Makino, R. (2023) Chapter 23. Spacing and Orientation in Co-present Interaction (Technical assisted by Cibulka, M.). Yamasaki, K. *et al.* (Eds.) *Handbook on ethnomethodology, conversation analysis*. pp.292-309. Shin'yosha.

[Academic Essays]

- **Bono, M.** (2017) Biburio tooku sanjuu: Boku no inochi wa kotoba to tomoni aru: kyouu sai de shitumei, juuha ssai de chouryoku mo ushinatta boku ga toudai kyouju to nari, kangaetekita koto (Bibliotalk 30: My life with language: What I have been thought, through losing my sight at 9 and hearing at 18, and becoming professor of University of Tokyo), In Editorial Committee of the Journal of Information Processing Society of Japan (Ed.), *Aitii kenkyuusha no hirameki hondana biburio tooku: watashi no osusume (IT researchers' inspiring bookshelf, Bibliotalk: My recommendation)*, pp.106-107. Kindaikagakusha.
- **Bono, M.** (2013) Syuwa sansyakaiwa ni okeru Shintai to Shisen. *Nihongogaku (Japanese Language Studies)*, Vol.404, pp.41-55, Meiji-Shyoin. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2009) Syuwakaiwa bunseki wo hajimeru tameni (An Introduction of Conversation Analysis for Sign Language). *GENGO (Language)*, Vol.38, No.8, pp.40-48, Taishukan-shoten. (written in Japanese)
- **Bono, M.**, & Takanashi, K. (2008) Tutorial e no shitumon to kaitou (Question and Answer for The Commentary Series). *Jinkou chinou gakkaiishi (Journal of the Japanese Society for Artificial Intelligence)*, Vol.23, No.6, pp.803-810. (written in Japanese)
- **Bono, M.** (2008). Kaiwa kouzou rikai no tame no bunsekitani: F-jinkei (Units of Analysis for Understanding Conversational Structure : F-Formation). *Jinkou chinou gakkaiishi (Journal of the Japanese Society for Artificial Intelligence)*, Vol.23, No.4, pp.545-551. (written in Japanese)
- **Bono, M.**, & Takanashi, K. (2007) Tanninzuu interaction kenkyuu no houhou: Gengo · Higengo communication kenkyuu no tame no bunsekitani to sono gainen (Methodology for Analyzing Multi-Party Interaction: Overview of Analytic Units of Verbal and Non-verbal Communication). *Jinkou chinou gakkaiishi (Journal of the Japanese Society for Artificial Intelligence)*, Vol.22, No.6, pp.838-845. (written in Japanese)
- **Bono, M.**, & Takanashi, K. (2007) Taninzuu interaction kenkyu niwa nani ga hitsuyou ka?: Interaction kenkyu no kokunaigai no doukou to genjyou (What is necessary in analyses of multi-party interaction? : Trends and current state of interaction studies). *Jinkou chinou gakkaiishi (Journal of the Japanese Society for Artificial Intelligence)*, Vol.22, No.5, pp.703-710. (written in Japanese)

[International Conferences]

- **Bono, M.** & Adam, R. (2023) Online Cross-Signing Project Between the United Kingdom and Japan: First Phase of Data Collection, *Online Proceedings of JSAI-isAI2023*. (Jun. 5-6, Kumamoto-Jo Hall, Japan)
- Ochiai, K. & **Bono, M.** (2023) Finger Braille as a Personal Medium: Exploring Communication Methods for Deafblind People Based on Computer-Mediated Communication Studies, *Online Proceedings of JSAI-isAI2023*. (Jun. 5-6, Kumamoto-Jo Hall, Japan)
- **Bono, M.**, Sakaida, R., Ochiai, K., & Fukushima, S. (2021) Maintaining Intersubjectivity in Finger Braille Interpreter-Mediated Interaction: A Study of Other-Initiated Repairs by a Deafblind Man, 17th International Pragmatics Conference (IPrA 2021). (Jun.27 -Jul.2 , Winterthur, Switzerland)
- Ochiai, K., & **Bono, M.** (2021) How Do Deafblind People Represent Their Attitudes?: "Shaking-Fingers" in Finger Braille Conversations, 17th International Pragmatics Conference (IPrA 2021). (Jun. 27 -Jul. 2, Winterthur, Switzerland)
- **Bono, M.**, Sakaida, R., Okada, T., & Miyao, Y. (2020) Utterance-Unit Annotation for the JSL Dialogue Corpus: Toward a Multimodal Approach to Corpus Linguistics, *Proceedings of the LREC 2020, 9th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Sign Language Resources in the Service of the Language Community, Technological Challenges and Application Perspectives*. pp.13-20. ISBN: 979-10-95546-54-2
- Stefanov, K., & **Bono, M.**, (2019) Towards Digitally-Mediated Sign Language Communication, 7th International Conference on Human-Agent Interaction (HAI2019). (Oct. 6-10, the Musubiwaza-kan of the Kyoto Sangyo University)
- **Bono, M.**, & Sakaida, R. (2019) Halting Progressivity and Repair in Signed and Tactile Interaction: A Study of Intersubjective Understanding in Sign Language and Finger Braille, The 15th International Pragmatics Conference (16th IPRA). (Jun. 9-14, The Hong Kong Polytechnic University, Kowloon, Hong Kong)
- **Bono, M.** (2018) Collaborative Repair in Sign Language Interaction: Which Signer Solves the Trouble in a Visually Connected Situation?, The 5th International Conference of Conversation Analysis (ICCA2018). (Jul. 11-15, Loughborough University, Loughborough, UK) Canceled due to ill health caused by pregnancy.
- **Bono, M.** (2018) How do deafblind people share their stance?: A comparative analysis of expressing laughter in tactile Japanese sign language and finger braille interactions, The 8th International Conference of Gesture Studies (ISGS8). (Jul. 4-8, Southern Sun Cape Sun Hotel, Cape Town, South Africa)
- **Bono, M.** (2017) Improvisational signing: How JSL signers solve word-finding problems in interaction, The 6th Meeting of Signed and Spoken Language Linguistics. (Sep. 22-24, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan)
- **Bono, M.** (2017) Recipients' stance-taking actions during storytelling in signed interactions: An analysis of sequential position of nodding and facial expression The 15th International Pragmatics Conference (15th IPRA). (Jul. 16-21, Belfast, Northern Ireland)

- **Bono, M.** (2016) Improvisational signing with mouthing: How native signers create temporary expressions in interaction, 7th Conference of The International Society for Gesture Studies (ISGS 2016), (Jul. 18-22, Sorbonne Nouvelle University, France)
- **Bono, M.**, Lefebvre, A., Komuro, M., & Sunakawa, C. (2015) Creating Conversation on Stage: A Report on Fieldwork with the Robot/Android–Human Theater, The International Institute for Ethnomethodology and Conversation Analysis (IEMCA Conference 2015), Living the material world, Panel: Situatedness of Human-Robot-Interaction: Interactional Space & Multimodality (organized by K. Pitsch (U of Duisburg-Essen)) (Aug. 4-7, Kolding, Denmark)
- **Bono, M.**, & Kikuchi, K. (2015) Challenging the notion of written language: Transcribing sign language interaction. 14th International Pragmatics Conference (IPrA 2015), Panel: Transcribing, glossing and translating non-English transcripts of social interaction (organized by Prof. Nikander, P. (University of Tampere, Finland) and Prof. Egbert, M. (University of Southern Denmark)). (Jul. 26-31, Antwerp, Belgium)
- Lefebvre, A., **Bono, M.** & Sunakawa, C. (2015) Information control and accountability in social interaction: The case of the theatrical performance. 14th International Pragmatics Conference. (Jul. 26-31, Antwerp, Belgium)
- Tamura, K., Okada, T., **Bono, M.**, & Hashimoto, T. (2015) Conceptualization for sharing images in displaced communication: A comparative analysis of hearing and deaf communities, Tokyo Lectures in Language Evolution. (Apr. 2-5, Tokyo, Japan)
- Komuro, M., & **Bono, M.** (2014) Improvised Interactions Dealing with Machinery Troubles: An Analysis of Gestures and Multimodality on Human-Robot Theater. 6th Conference of The International Society for Gesture Studies (ISGS 2014). (Jul. 8-11, San Diego, U.S.A).
- **Bono, M.**, Ogata, H., Takanashi, K., & Ayami, J. (2014) The Practice of Showing 'Who I am': A Multimodal Analysis of Encounters between Science Communicator and Visitors at Science Museum. Organized Session: Brightening Lifestyle up with Technologies. HCI International 2014 (Jun. 22-27, Creta Maris, Heraklion, Crete, Greece) [PDF]
- Sunakawa, C., & **Bono, M.** (2014) Greetings in family and friend conversations. Skype Connections and the Gaze of Friendship and Family Conference. (Jun. 3-4, Microsoft Research, Cambridge, United Kingdom)
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2014) Skype as an Interactional Agent of Distant Person: An Analysis of Practices of Gazing and Pointing in Japanese Sign Language. Skype Connections and the Gaze of Friendship and Family Conference. (Jun. 3-4, Microsoft Research, Cambridge, United Kingdom)
- **Bono, M.**, Kikuchi, K., Cibulka, P., & Osugi, Y. (2014) Colloquial Corpus of Japanese Sign Language: A Design of Language Resources for Observing Sign Language Conversations. Proc. of The 9th edition of the Language Resources and Evaluation Conference, pp.1898-1904. (May 26-31, Reykjavik, Iceland) [PDF]
- Okada, S., **Bono, M.**, Sumi, Y., & Takanashi, K. (2013) Context based Conversational Hand Gesture Classification in Narrative Interaction. International Conference on Multimodal Interaction (ICMI 2013).

Proceedings of the 15th ACM on International conference on multimodal interaction, pp.303-310. (Dec. 9-13, Sydney, Australia) [PDF]

- **Bono, M.** (2013) Incorporation of Professional Voices in Conversation Analysis: Evaluating the Skills of Science Communicators at a Science Museum in Japan. AN INTERDISCIPLINARY APPROACH BETWEEN the MICROANALYSIS of INTERACTION AND ETHNOGRAPHIC RESEARCH: HOW CAN WE FILTER the MULTIMODAL DATA to MAKE RIGOROUS ANALYTIC CLAIMS? The 112th AAA Annual meeting (American Anthropological Association). (Nov. 20, Hilton, Marquette Room, Chicago, U.S.A.), Panel organizer and presenter.
- Ogata, H., Mouri, K., **Bono, M.**, Joh, A., Takanashi, K., Osaki, A., Ochiai, H., & Morita, Y. (2013) Analysis of Ubiquitous Learning Logs in the Context of Science Communications in a Museum, 4th International Workshop on Technology-Transformed Learning: Going Beyond the One-to-One Model?, *Workshop proceedings of ICCE 2013*, pp.74-79, Nov 18-22, 2013, in Conjunction with International Conference on Computers in Education 2013, (Nov. 18-22, Bali, island, Indonesia)
- Komuro, M., **Bono, M.**, Ishiguro, H., & Hirata, O. (2013) Practices for Sequential Structure in Robot-Human Theater. International Workshop on Multimodality in Multiparty Interaction (MiMI2013). *Proceedings of the International Workshop on Multimodality in Multiparty Interaction (MiMI2013)*, pp30-39. (Oct. 28, Kanagawa, Japan).
- **Bono, M.** (2013) Sentences and Utterances in Conversations: Similarities and Differences between Signed and Spoken Languages. Signed and Spoken Language Linguistics (SSLL) Festa at Minpaku 2013, Second International Symposium on Signed and Spoken Language Linguistics, Word Order and Sentence Structure in Languages. (Sep. 29, Minpaku, Osaka, Japan)
- **Bono, M.** (2013) Bodily Stance Display in Narrative: An Analysis of Sequential Structure in JSL Conversation. 13th International Pragmatics Conference. (Sep. 8-13, New Delhi, India)
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2013) Organization of repair and temporal structure of utterances in Japanese Sign Language. 13th International Pragmatics Conference. (Sep. 8-13, New Delhi, India)
- **Bono, M.** (2013) Involving Visitors in Science Communication: A multimodal analysis of multi-activities at a science museum in Japan. NII Shonan Meeting , Multi-activity in Interaction: A Multimodal Perspective on the Complexity of Human Action (Feb. 18-20, Shonan, Japan)
- **Bono, M.** (2012) Multimodality and Multi-spatiality in Japanese Sign Language Conversation. Multimodality in Multispace Interaction (MiMI). JSAI-isAI 2012, *Proceedings of the Second International Workshop on Multimodality in Multispace Interaction*. pp.49-60 (Nov. 30 - Dec. 1, Miyazaki AZM hall)
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2012) Interpretation as a situated activity: An analysis of participation framework in reading session between Hearing and Deaf people. Multimodality in Multispace Interaction(MiMI). JSAI-isAI 2012, *Proceedings of the Second International Workshop on Multimodality in Multispace Interaction*. pp.38-48 (Nov. 30 - Dec.1, Miyazaki AZM hall)

- Toyama, E., Kikuchi, K., **Bono, M.**, & Den, Y. (2012) Interactional viewpoint: an analysis of speech and gesture in co-telling conversation. ISGS 5, International Society for Gesture Studies, (Jul. 24-27, Sweden)
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2012) Proposal of a new transcription scheme for sign language utterances in interaction. ISGS 5, International Society for Gesture Studies, (Jul. 24-27, Sweden)
- Toyama, E., Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2011) Joint Construction of Narrative Space: Coordination of gesture, sequence and gaze in Japanese three-party conversation. Coordination of Multimodality in Multispace Interaction (MiMI). JSAI-isAI 2011. pp.49-60 (Dec. 1-2, Sunport Hall Takamatsu)
- Kikuchi, K., & **Bono, M.** (2011) An analysis of gaze and body orientation in sign language conversation in telecommunication environment. Coordination of Multimodality in Multispace Interaction (MiMI). JSAI-isAI 2011. pp.93-104 (Dec. 1-2, Sunport Hall Takamatsu)
- **Bono, M.** (2010) Highlighted Repairs by Mouthing and Mora Rhythm in JSL Conversation, 10th International Conference of Conversation Analysis (ICCA10), (July, Mannheim)
- **Bono, M.** (2009) Managing overlapping conversational spaces in Japanese sign language, Panel: LANGUAGE, THE BODY, AND LIVED SPACE, Members: Mey, I., Bono, M., Sunakawa, C., Monteiro, M., Keating, E. Enfield, N. American Anthropological Association 2009 Annual Meeting. (Dec. 2-6, Philadelphia Marriott Downtown hotel in Philadelphia)
- **Bono, M.** (2008) Using Space and Gaze in Japanese Discourse: A Comparative Analysis of Spoken and Signed Language. 14th Workshop on East Asian Linguistics 2008 (WEAL2008) (Feb. 23, University of California, Santa Barbara, CA, USA.)
- **Bono, M.**, Takanashi, K., & Katagiri, Y. (2007) Management of space and viewpoint in Japanese Sign Language Discourse. International Society for Gesture Studies Conference 2007: Integrating Gestures. (Jun.18-21, Evanston, IL, USA.)
- **Bono, M.**, Sumi, Y., & Nishida, T. (2007) Towards Achieving Complex Medical Engineering to Understand Conversational Dynamics. 2007 IEEE/ICME International Conference on Complex Medical Engineering-CME2007. (May 23-27, Beijing Jingfeng Hotel, China.)
- Katagiri, Y., **Bono, M.**, & Suzuki, N. Analysis of Conversation Participation Structures for Experience Retrieval. International Workshop on Beyond Two-party Task-oriented Dialogue. (Oct., Tokyo, Japan.)
- **Bono, M.**, Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2005) Extracting invisible and intangible exchanges in ubiquitous sensor environments. *UEM2005: Proceedings of the ISWC'05 Workshop on Ubiquitous Experience Media*, pp.39-49. (Oct. 18-21, Osaka, Japan.)
- **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2005) Gestural cues for turn management in interactions. 2nd Conference of the International Society for Gesture Studies (ISGS) (Jun. 15-18, Lyon, France.)
- **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2005) Gazing, pointing and modality expression in conversations. 2nd Conference of the International Society for Gesture Studies (ISGS) (Jun. 15-18, Lyon, France.)

- Katagiri, Y., **Bono, M.**, & Suzuki, N. (2005) Conversational inverse information for context-based retrieval of personal experiences. International workshop on conversational informatics. (Jun. 13-14, Kita-kyushu, Japan.)
- Katagiri, Y., **Bono, M.**, & Suzuki, N. (2004) Capturing Conversational Participation in Ubiquitous Sensor Environment. Proceedings of Pervasive 2004 Workshop on Memory and Sharing of Experiences. pp.101-106. (Apr. 20, Vienna, Austria.)
- **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2003) Interaction Analysis of Multi-party conversation. International Symposium 'The "Origins of language" Reconsidered'. (Dec. 4-6, Hotel Fujita Kyoto, Japan)
- **Bono, M.**, Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2003) An analysis of participation structure in conversation based on Interaction Corpus of ubiquitous sensor data. M.Rauterberg et al. (Eds.) *INTERACT 03: Proceedings of the Ninth IFIP TC13 International Conference on Human-Computer Interaction*. 713-716. IOS Press. (Sep. 1-5, The Swiss Federal Institute of Technology (ETH), Switzerland)
- **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2003) The role of eye-gaze direction in the management of turns. 8th International Cognitive Linguistics Conference. (Jul. 20-25, University of La Rioja, Spain)
- **Bono, M.**, Suzuki, N., & Katagiri, Y. (2003) An analysis of non-verbal cues for turn-taking through observation of speaker behaviors. *ICCS/ASCS-2003: Proceedings of the Joint International Conference on Cognitive Science* (CD-ROM) Elsevier. (Jul. 13-17, The University of New South Wales, Australia)
- Fay, N., **Bono, M.**, & Katagiri, Y. (2003) Interactive Gesture Co-ordination; A study of interpersonal pointing alignment. *Proceedings of the 2nd International Workshop on Interactive Graphical Communication*. pp.83-86.